

УДК 811

ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКОЕ ТЕСТИРОВАНИЕ КАК ИНСТРУМЕНТ ПЕДАГОГИЧЕСКОГО МОНИТОРИНГА

Байтукаева А.Ш.

*Казахский национальный университет им. Аль-Фараби, Республика Казахстан
E-mail: sofikazgu@mail.ru*

В статье рассматривается роль языка в лингводидактическом тестировании. Приводится краткое описание эксперимента в обучении иностранным языкам. Материал статьи сосредоточен на анализе проверяющей системы знаний FL, которая используется в Университетах Казахстана.

Ключевые слова: иностранный язык, лингводидактическое тестирование, педагогический мониторинг, проверка системы знаний

Постановка проблемы. Стандартизация высшего образования с определением инвариантного набора требований к минимуму содержания и уровню подготовки будущих специалистов с неизбежностью предопределяет и дальнейшее движение в определении перспектив развития и преобразования высшего образования. Средством же определения насколько достигнуты стандартные планки, является только правильно выбранная система контроля. Она является средством определения эффективности используемых технологий обучения, степени фундаментальности и прогностичности знаний, гибкости и профессиональной адекватности умений.

Мотивация к знаниям, качество знаний и умений являются определяющим фактором эффективности обучения. Диагностирование качества знаний и умений обучающихся нуждается в систематическом контроле степени обученности, установления и устранения пробелов в осваиваемом учебном материале с последующей коррекцией в ходе учебного процесса и прогнозированием содержания и технологии обучения. При подобном мониторинге успешности учебной деятельности выявляются определенные закономерности в деятельности преподавателей и обучающихся, анализ которых позволяет выстраивать стратегию дальнейших действий.

Английское слово «monitoring» от латинского «monitor» означает «контроль». Однако, в отличие от общепринятого понимания контроля, педагогический мониторинг включает полную информацию об уровне обученности групп по тем или иным дисциплинам.

Для качественного контроля результатов обучения с целью проведения коррекции учебного процесса в системе педагогического мониторинга используются современные дидактически обоснованные организационные формы контроля. Одной из таких форм в вузах является тестирование.

Тестирование как способ измерения результатов обученности студентов и стандартизации уровней требований к испытуемым по дисциплинам учебного плана занимает особое место в системе контроля эффективности процесса обучения в вузах. Являясь системообразующим фактором в этой системе, тестирование наряду с други-

ми формами контроля содействует реализации государственных стандартов высшего образования, а также усиливает мотивацию познавательной деятельности студентов и стимулирует их активность в самооценке своей деятельности. Тесты, как инструмент педагогического мониторинга, отличаются по технике составления.

Основной целью введения тестовой формы по иностранному языку является получение объективности и достоверности контроля знаний путем обеспечения единых дидактических требований, снижение роли субъективного влияния на оценку качества знаний, овладение навыками работы с тестами, что значительно снижает порог трудностей при прохождении студентами языковых тестов по различным зарубежным программам.

Английское слово тест обозначает «испытание, экзамен, проба, проверка». В методической и педагогической литературе термин «тест» определяется как письменный контроль знаний, который включает основные параметры качественного и количественного состояния обученности студента на каждом этапе обучения. Однако, несмотря на отсутствие общепринятой дефиниции термина «тест», большинство исследователей считают, что педагогическим тестом можно считать совокупность заданий, предъявляемых испытуемому с целью качественного и количественного определения степени выраженности определенного признака; проводимых в равных для испытуемых условиях, позволяющих контролировать за короткое время необходимый объем учебного материала. Важнейшим элементом формирования установки на участие в тестах является процесс осознания смысла предстоящей деятельности /1,2/.

Так как лингводидактическое тестирование – выявление у тестируемых степень их языковой (лингвистической) и речевой (коммуникативной) компетенции /3/, являясь частью учебного процесса, находит все более широкое применение как инструмент педагогического мониторинга на всех этапах подготовки студентов в системе высшей школы, появилась необходимость анализа особенностей его использования, систематизации критериев оценки качества тестов, основных требований к разработке заданий.

В зарубежной литературе по методике преподавания иностранных языков, как показывает ознакомление с англоязычными работами по данной проблеме, в течение многих десятилетий интенсивно исследуются различные теоретические и практические аспекты тестирования. В русле этих исследований значительное место занимают работы по тестированию иностранных языков. Этот факт, вероятно, обусловлен тем, что тестирование уровней знаний иностранного языка, прежде всего английского, связано с привлечением большого числа иностранных граждан, желающих получить образование в университетах и колледжах США и Великобритании. В настоящее время имеется большое число стандартизированных тестов по английскому языку, в целом определены требования к уровню знаний и умений, претендующих на зачисления в учебные заведения в этих странах.

Обращаясь к опыту тестирования в этих странах и анализируя данные опыта тестирования в Казахстане в последние годы, представляется возможным выделить ряд положений и требований, необходимых для совершенствования способов конструирования и применения тестов в системе контроля учебного процесса в университете.

Принципиальным требованием к составлению любого теста является то, что его содержание и способы тестирования прямо обусловлены целями и содержанием учебной дисциплины в целом или отдельных ее разделов.

Основные требования к разработке языковых тестов:

- соблюдение формы (языковая, затем речевая часть);
- краткость формы заданий с исключением двусмысленной формулировки вопросов;
- правильность расположения элементов задания;
- нарастающая трудность;
- определение критерий оценки в зависимости от процентного соотношения правильных ответов к их общему числу.
- К основным теоретическим положениям, лежащим в основе разработки и использования языковых тестов в вузах, можно отнести следующие:
- тест является контрольным и диагностическим аппаратом для знаний и умений студентов;
- основная характеристика теста – выявление того, что обучающийся знает (для стартового теста), а в остальных случаях – должен знать соответственно определенным критериям;
- тест является стимулирующим фактором, побуждающим обучающихся прикладывать максимум усилий для достижения поставленной цели.

Критерии оценки качества тестов: объективность (возможность исключения субъективных воздействий преподавателя); валидность (соответствие заданий теста программе обучения иностранному языку и т.д.); надежность (применение тестов в разных группах обучающихся с близким уровнем подготовки позволяет получать примерно одинаковые результаты).

По мере конкретизации целей и условий тестирования определяются его формы и содержание. В этом смысле тесты могут содержать материалы всего курса или отдельных разделов, а по формам предъявления — письменными, устными или с использованием компьютерных технологий.

Использование возможностей современных компьютеров компактно хранить, оперативно анализировать и наглядно отображать тестовую информацию порождает ряд преимуществ, которые специалисты условно называют количественными и качественными эффектами /4/. Количественные эффекты: предъявление тестовых заданий, регистрация ответов, выдача результатов и т.п. Качественные эффекты сопряжены с применением в практике тестирования достижения информационных технологий, включая зарубежные оригиналы обучающих программ с элементами мультимедиа на дисках CD-ROM.

Компьютерные технологии тестирования практикуются давно, разнопланово и предметно. На сегодняшний день в процедурах текущего и рубежного контроля знаний студентов компьютерные технологии тестирования практикуются по всем предметам. При разработке заданий придерживаются основных положений современной тестологии:

- обеспечение точности измерения тех знаний, умений и навыков, которые нас интересуют;

- достижение посредством тестирования положительного влияния на учебную деятельность обучаемых и преподавателей;

- обеспечение экономичности с точки зрения траты времени и финансовых расходов на тестирование.

Основные виды языковых тестов, используемых в учебном процессе вузов:

- тесты, конструируемые для измерения знаний и умений испытуемых, например, профессиональные тесты, которые применительно к иностранным языкам предполагают измерение степени овладения языком для тех или иных специальных целей;

- тесты достижения успешности обучения, ориентированные на объекты изучаемой учебной дисциплины, и их целью является проверка того, в какой мере испытуемые достигают или уже достигли на момент тестирования целей изучаемой учебной дисциплины или ее раздела (промежуточные и итоговые тесты);

- диагностические тесты на предмет измерения потенциальных возможностей к тому или иному предмету обучения;

- тесты на определение уровня знаний студента для определения его в группу в соответствии с уровнем его подготовки (стартовый тест).

По способу конструирования выделяются два основных вида тестов: дискретные и интегративные. Первые соотносятся с тестированием только одного элемента, проверяемого в данное время материала. По своему характеру это аналитические языковые тесты, предполагающие отдельную проверку посредством различных приемов каждого элемента фонетики, словаря и грамматики. Вторые – интегративные, напротив, являются синтетическими языковыми тестами. Они требуют от испытуемого соединения многих элементов для завершения какой-то задачи. Применительно к иностранному языку - это диктант, сочинение на заданную тему, завершение связного текста, пересказ прослушанного, интервью и т.п.

Как полагают некоторые методисты, самый трудный аспект дискретных тестов – это их конструирование. Здесь важно избежать при составлении тестовых заданий включение таких заданий, которые могут иметь неоднозначный ответ. Обычно составитель дискретного теста имеет в сознании только одну альтернативу, а все остальные исключает, в то время как испытуемый, выполняя тестовые задания, часто может видеть более, чем только одну альтернативу для ответа.

Интегративные тесты конструируются на основе иного понимания овладения иностранным языком, чем дискретные тесты. Существует мнение, что человек, изучая язык, усваивает систему языка, прежде всего грамматику, как некоторую психологическую реальность. И с этой точки зрения интегративный тест должен быть направлен на определение уровня усвоения грамматики в ее совокупности со словарем и фонетикой. Такие тесты стимулируют языковую деятельность студентов, подталкивают их к грамматическим и семантическим действиям. Вполне очевидно, что в таких интегративных тестах, как диктанты, написание эссе, интервью требуется весьма быстрое оперирование вербально закодированной информацией в языке. Чрезвычайно существенная особенность интегративных тестов заключается и в том, что они направлены не на проверку усвоения отдельных элементов фонетики, словаря и грамматики, а на проверку языковой компетенции в значимом коммуника-

тивном контексте. И в этом смысле интегративные тесты в большей мере, чем дискретные тесты соответствуют интересам реализации коммуникативного обучения иностранному языку.

Привлечение внимания к интегративным тестам не преследует стремления их противопоставления дискретным тестам. Выше уже отмечалось, что выбор типа всегда обусловлен конкретной задачей и поиском путей ее решения. В данном случае преследовалась одна цель: расширить представление преподавателей языковых кафедр о возможностях использования тестового контроля.

Обращаясь к практике использования тестов различных типов в обучении иностранным языкам и другим учебным дисциплинам неизбежно задаешься вопросом: каким путем совершенствовать и развивать этот опыт? В последние годы этот опыт значительно обогатился, в особенности в части использования интегративных тестов. Теперь уже становится очевидным тот факт, что тестирование не отрицает оправдавших себя в практике традиционных способов и средств контроля результатов обучения, а дополняет их, требует их рационализации по параметрам надежности, достоверности и практичности. Составляя обязательный компонент системы контроля результатов обучения, тестирование сегодня является важным инструментом управления процессом обучения.

К достоинствам тестового контроля можно отнести тот факт, что правильно разработанные тесты позволяют в полном объеме и объективно оценить знания студентов, избежав субъективизма преподавателя и возможности случайного удачного или неудачного ответа, полностью охватить все основное содержание дисциплины, создается возможность измерять стартовый уровень и полученные знания, проводить экспрессность проверки знаний, умений.

Тестирование усиливает мотивацию, личную заинтересованность и включение студента в учебный процесс, т.е. ежедневная учеба для него становится необходимостью. Систематический тестовый контроль позволяет избежать глубоких пробелов знаний, так как все кардинальные вопросы выделяются и многократно закрепляются путем повторения в течение учебного года.

Важным достоинством тестов является возможность объективного сравнения уровня подготовки студентов в различных группах, на разных факультетах.

Имеются и недостатки при проведении тестирования по иностранному языку. К ним следует отнести: невозможность проконтролировать правильность речи студентов, не учитывается психофизиологическое состояние на момент контроля, не исключена возможность случайного выбора правильного варианта ответа, а также составление хороших тестов, имеющих устойчивые коэффициенты надежности и валидности, требуют значительного внимания, времени, квалификации.

Качественный подход к разработке тестов и правильное применение его для контроля знаний по иностранному языку позволит с достаточной точностью определить объем и уровень знаний студентов, выявить разделы и темы, на которые они затруднились ответить, помогут своевременно внести коррективы в учебный процесс.

Выводы и перспектива. Переход на тестовую систему способствует дальнейшему совершенствованию процесса обучения, обязывает преподавателей иностранных языков переосмыслить его содержание, определить, что конкретно должен

знать студент, какими умениями и навыками он должен обладать и какие из них сегодня имеют приоритетные значения.

Литература

1. Узнадзе Д.Н. Основные положения теории установки / Узнадзе Д.Н. // Экспериментальные основы психологии установки. – Тбилиси, 1961.
2. Асмолов А.Т. Деятельность и установка / Асмолов А.Т. – Москва: Издательство МГУ, 1979.
3. Коккота В.А. Лингводидактическое тестирование / Коккота В.А. – М., 1989.
4. Дюк В.А. Компьютерная психодиагностика / Дюк В.А. - Сб.: Братство, 1994.

Байтукаева А.Ш. Лінгводидактичне тестування як інструмент педагогічного моніторингу / А.Ш. Байтукаева // Вчені записки Таврійського національного університету ім. В. І. Вернадського. Серія «Філологія. Соціальні комунікації». – 2011. – Т. 24 (63), № 3. – С. 225-230.

У статті розглядається роль мови в лінгводидактичній тестуванні. Наводиться стислий опис експерименту в навчанні іноземним мовам. Матеріал статті зосереджений на аналізі перевіряє системи знань FL, яка використовується в Університетах Казахстану.

Ключові слова: іноземна мова, лінгводидактичне тестування, педагогічний моніторинг, перевірка системи знань.

Baytukaeva A.Sh. Linguistics and didactical testing as the tool of the pedagogical monitoring / A.Sh. Baytukaeva // Scientific Notes of Taurida V. I. Vernadsky National University. – Series: Philology. Social communications. – 2011. – Vol. 24 (63), No 3. – P. 225-230.

The article considers the role which language testing plays in the process of pedagogical monitoring. A brief description is given to tests in the teaching of foreign languages. The article focuses on the analysis of the current testing system of FL knowledge control at the Universities of Kazakhstan.

Keywords: foreign language, linguistics and didactical testing, teaching monitoring, verification of knowledge.

Поступила в редакцію 01.09.2011 г.